

COMPONENTES, EQUIPOS Y SISTEMAS DE

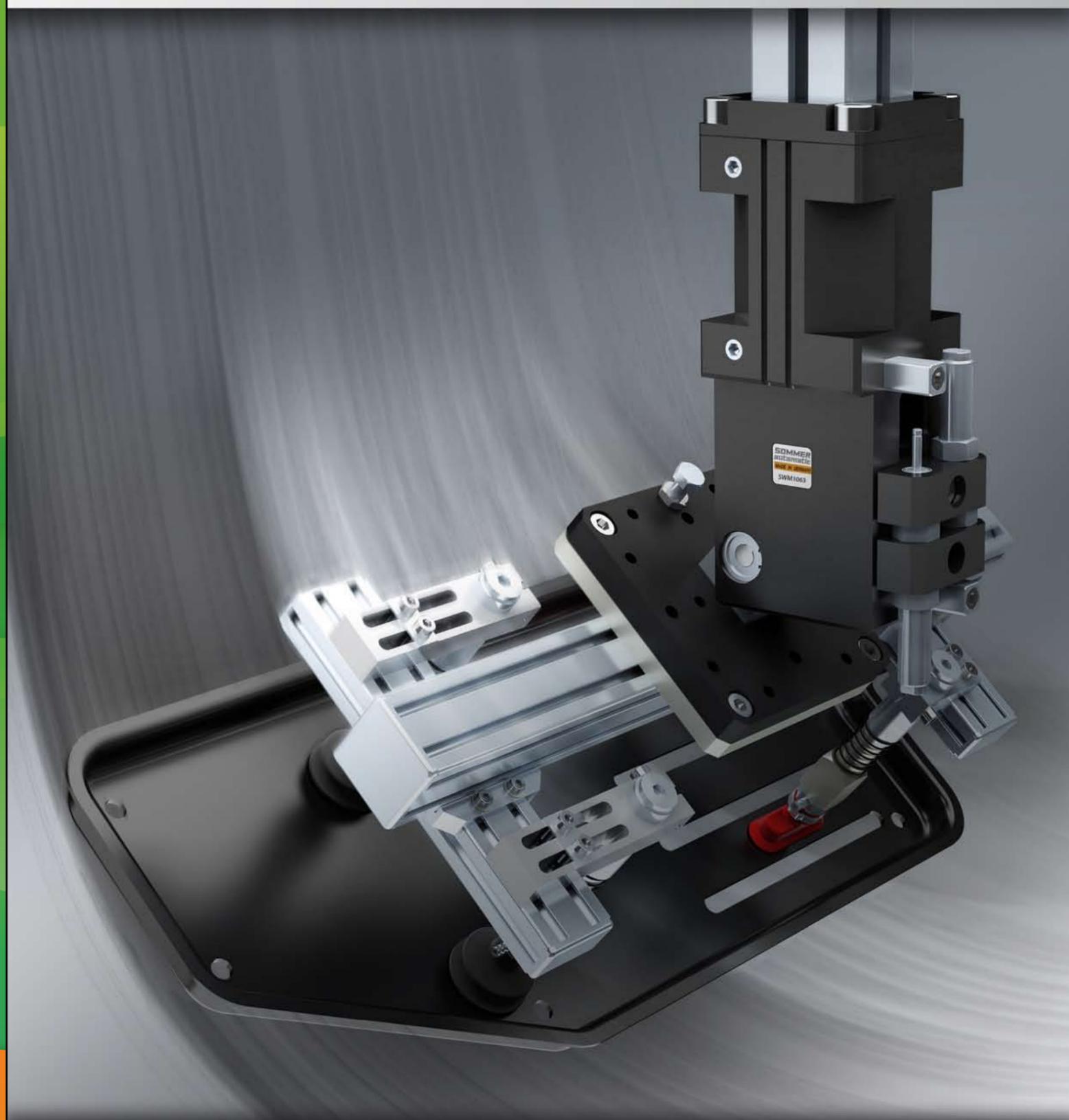
# AUTOMÁTICA & ROBOTICA

MULTISECTORIAL

Nº 294/295 - Dic./Enero 2013

## Sommer automatic

*enfocado a la automatización*



### Sommer-automatic España

C. / Dámaso Alonso, 22. - 28806 Alcalá de Henares / Madrid  
Tel +34 91 882 26 23, Fax +34 91 882 82 01  
info@sommer-automatic.es www.sommer-automatic.com

**SOMMER**  
*automatic* **S**

# AUTOMÁTICA & ROBÓTICA

## ÍNDICE DE ANUNCIANTES

EMPRESA .....	PAG
BAUTERMIC, S.A.	09
CONSTRUCTORA DE ÚTILES Y HERRAMIENTAS, S.L.	04
EFD INTERNATIONAL INC.	05
FLUKE IBÉRICA, S. L.	06
KARL E. BRINKMANN GMBH	06
LARRAIOZ ELECTRÓNICA INDUSTRIAL, S.L.	08
OMRON ELECTRONICS IBERIA, S.A.	03
PÖPPELMANN IBÉRICA, S.A.	09
RS AMIDATA	07
SCHUNK INTEC, S.L.	02
SOMMER-AUTOMATIC SPANIEN, S.L.	Portada
VISION ONLINE, S.L.	04

Para insertar su publicidad escribanos a :  
[marketing@ptp.es](mailto:marketing@ptp.es)

Envíenos sus novedades a:  
[automatica@ptp.es](mailto:automatica@ptp.es)

o utilice nuestra aplicación de notas de prensa  
haciendo [click aquí](#)

## ÍNDICE DE PRODUCTOS

### A

Actuadores eléctricos, ejes lineales

### C

Cables a medida de forma rápida desde 300 m  
Caperuza de plástico para protección exterior  
Cilindro eléctrico  
Cilindros de alto rendimiento

### D

Dosificación de fluidos

### E

Equipos de ensayo  
Esteras para madera con bases móviles

### I

Ingeniería de control  
Ingeniería eléctrica y neumática conectadas  
Interruptor de seguridad encriptado  
Interruptor solenoide de enclavamiento

### L

Lavado y desengrase de máquinas, hornos  
industriales, estufas, instalaciones de pintura...  
Lectores de códigos universales para todas  
las aplicaciones  
Led para visión artificial  
Limitadores de par perfectos para bancos  
de ensayo

### M

Máquinas para el desengrase, lavado  
y limpieza industrial  
Marcaje industrial  
Mesa lineal de precisión  
Módem router 3G  
Módulos universales de sujeción angular  
Monitorización y control  
Motor lineal de hasta 2.500 N de fuerza

### O

Ordenadores de mano con tecnología RFID  
Osciloscopio portátil de 500 MHz

### P

Plataforma de automatización  
Portaherramientas hidráulico

### R

RS en eficiencia energética

### S

Sensores inteligentes de desplazamiento 3D  
Sensores ultrasónicos en miniatura  
Servoamplificadores  
Servoprensas para ensamblado  
Software de anidamiento para operaciones  
de corte  
Software para creación de cuadros de control  
y automatización  
Solución para refrigeración, calefacción  
y edificación  
Solución RFID para tecnología intralogística  
de materiales

### T

Tarjeta de control  
Terminal compacto para dosificación  
de productos  
Termómetro visual por infrarrojos

### U

Unidades de giro  
Unidades de giro

### Agenda

Hannover Messe 2013  
SIL 2013

### Empresas

Sexta edición de la competición "manus"  
para aplicaciones de cojinetes de deslaza..."  
El grupo Infaimon es reconocido por Teledyne  
Dalsa como uno de los distribuidores...  
Murrelektronik amplía su fábrica de Stolberg  
25 años de relés de seguridad PNOZ, el sinónimo  
de seguridad  
RS y Allied firman un acuerdo de distribución  
con Energy Micro  
Schunk ofrece un buscador rápido de garras  
de fijación  
Weidmüller e Iskra: exitosa conexión para  
una protección fiable contra sobretensiones  
Abas recibe la acreditada certificación ISO 9001

### Catálogos

Brammer, catálogo de herramientas y productos  
generales y mantenimiento

### Publicidad en PTP

Programación 2013\_Automática & Robótica

El primer portaherramientas  
hidráulico con par de apriete  
hasta 2000 Nm

TENDO E compact, portaherramientas SCHUNK

El primer portero con  
"chuleta" en el momento preciso

Jens Lehmann, un portero alemán de leyenda

Claus Aichert, producción de soluciones técnicas expansibles, responsable de mecanizado en blando

Superior Clamping and Gripping

**ALSYM**  
4-6 JUNIO TCM MATARÓ  
BARCELONA

**SCHUNK**®



OMRON

**UN SOLO CONTROLADOR  
para toda su máquina  
de packaging**

La serie NJ controla toda su máquina  
y 8 robots Delta con un ciclo de 2 msg  
vía EtherCat

**Plataforma de Automatización Sysmac**

**Un controlador para toda la máquina**  
Motion, Lógica, Seguridad y Visión en uno

[industrial.omron.es/sysmac](http://industrial.omron.es/sysmac)

**SYSMAC**  
always in control



**EtherNet/IP**  
FACTORY NETWORK  
HMI · Programación

**EtherCAT**  
MACHINE NETWORK  
Servos · Variadores · Robótica · Visión · E/S

Contactar

Indice

# COMPONENTES, EQUIPOS Y SISTEMAS DE AUTOMÁTICA & ROBOTICA

MULTISECTORIAL

Nº 294/295 - DIC./ENERO 2013

Nº 294/295 - DIC./ENERO 2013

Edita:

PTP, S.L.

C/ Espartinas, 5, local - 28001 MADRID  
Tfno.: 914 316 747 Fax: 915 777 464  
e-mail: automatica@ptp.es

Directora de Editorial y Producción:  
Araceli Sosa

Contabilidad: José Manuel Rabazas  
Diseño y Maquetación: Cristian Viñas

Publicidad:

CENTRO

C/ Espartinas, 5, local - 28001 MADRID  
Tfno.: 914 316 747 Fax: 915 777 464

Imprime: Gráficas Hono  
Depósito Legal: M-8570-1989  
ISSN: 1135 - 4720

\* Certificado por la Oficina de Justificación  
de la Difusión OJD.

Para publicar sus novedades,  
envíenos un email a:  
automatica@ptp.es

Para insertar su publicidad, escribanos a:  
automatica@ptp.es



## EN PORTADA

### UNIDADES DE GIRO SWM1000

Sommer automatic ha desarrollado una nueva ud. de giro. Los cuatro tamaños constructivos de la serie SWM1000 se han fabricado sobre todo pensando en las exigencias que requiere la descarga de piezas de inyección, con una óptima relación de precio-calidad.

Las SWM tienen por su forma constructiva un peso muy reducido y unos ciclos de giro muy cortos. El accionamiento es a través de un cilindro neumático de doble efecto, el cual nos proporciona un par de giro de hasta 64Nm. El tiempo de giro es, según tamaño y sin carga, entre 0,3 seg. y 0,6 seg.

La transmisión de fuerzas se realiza a través de un accionamiento de palanca, y un eje apoyado en rodamientos. Así es posible llegar hasta los 10 millones de ciclos sin ningún tipo de mantenimiento. El poco peso de esta unidad, unido a su gran par de giro, permite utilizar modelos más pequeños para una misma aplicación. Ello permite que por un lado se reduzcan los costes al ser más económico, por otro lado la mano puede cargar más peso.

La detección integrada se realiza a través de un detector magnético. El tope final, sobredimensionado, evita daños en sobrecargas, y es ajustable en +/- 3°. La amortiguación de las posiciones finales se realiza de forma opcional a través de amortiguadores con ranura patentados helicoidal. Su características de amortiguación de dejan regular de forma individual, por lo que se puede llegar a la posición final sin desgaste, pero también rápidamente. Así es posible girar grandes cargas, lo que garantiza que se pueda abarcar muchas piezas diferentes.

El anclaje y posicionado de la ud. de giro se realiza a través de casquillos de centrado. Para el anclaje a máquina del cliente, está a disposición una gran brida.

SOMMER-AUTOMATIC SPANIEN, S.L.

Dámaso Alonso, 22 - ALCALÁ DE HENARES (Madrid)  
Tlf- 918 822 623. Fax- 918 828 201

info@sommer-automatic.com - www.sommer-automatic.com

Contactar



índice

## INGENIERÍA ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA CONECTADAS

Festo y EPLAN trabajan conjuntamente con el objetivo de conectar los mundos de la configuración en ingeniería eléctrica y neumática. Un paquete de datos especialmente desarrollado por Festo para los usuarios de EPLAN, y que cuenta con más de 2.000 macros para dispositivos inteligentes, ofrece ahora una mayor potencia en el ámbito de la mecatrónica del terminal CPX. Los usuarios de la Plataforma EPLAN pueden utilizarlo para crear de manera sencilla vistas generales, diagramas eléctricos y neumáticos, y diagramas de PLC.



Los datos de los dispositivos se encuentran disponibles en seis idiomas e incorporan configuraciones de módulos inteligentes que ya contienen su lógica de conexión eléctrica y de fluidos, incluyendo plantillas de funciones. El código final de terminal de válvula Festo configurado es el enlace, y está formado por dos códigos de identificación, uno para la sección eléctrica y otro para la sección neumática. El diseñador puede emplear este código de identificación para seleccionar el módulo de dispositivo predefinido que sea más apropiado, y colocarlo, simplemente arrastrando y soltando, en la documentación eléctrica o de fluidos. Los usuarios de EPLAN Electric P8 y EPLAN Fluid pueden utilizarlo para crear de forma sencilla y rápida diagramas generales 2D, diagramas de circuitos eléctricos y neumáticos y diagramas de PLC. Los datos se pueden descargar gratuitamente desde el sitio web de Festo.

Las ventajas de la configuración asistida con las herramientas de Festo se unen a la documentación basada en EPLAN. Gracias a una combinación individualizada de diferentes funciones, la configuración del terminal de válvula puede adaptarse de manera precisa a una gran variedad de aplicaciones. El terminal CPX de Festo resulta perfecto para ello, ya que es eléctrico y compatible con todos los estándares actuales de bus de campo y con todos los estándares de instalación específicos del cliente.

Durante algunos años, Festo y EPLAN han trabajado conjuntamente para desarrollar soluciones con el objetivo de facilitar la ingeniería a sus clientes comunes.

EPLAN ESPAÑA

Contactar

índice

## EXPERTOS EN SOLUCIONES DE MARCAJE INDUSTRIAL



COUTH ES UNA EMPRESA INNOVADORA (VARIAS PATENTES INTERNACIONALES) QUE EXPORTA EL 80% DE SU PRODUCCIÓN

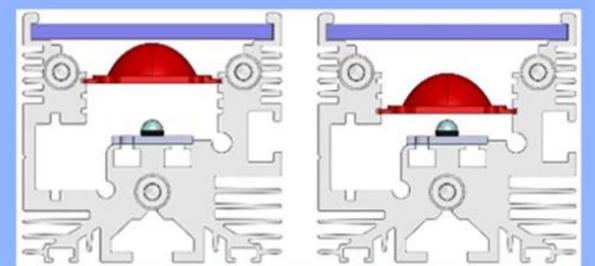


Carabel Txiki s/n - Apdo. 30 - 20120 Hernani (Guipúzcoa) - Tel. +34 943 556 412 - Fax +34 943 555 262 - couth@couth.com - www.couth.com

Contactar

índice

Efficient Led Lighting  
**effiLux**



EFFI-Flex... muy potente, homogénea y flexible.  
Posición de la lente y tipo de difusor adaptable.

¡Pídanos su muestra de evaluación!



**Vision Online**  
Componentes para Visión Artificial

www.visiononline.es

Contactar

índice

# Dosificación de fluidos



## Excelente control de proceso con Ultimus™ V.

- Control Digital Integrado
- Ajuste automático de la presión del aire
- Precisión y consistencia en las dosis
- Rendimiento fiable y flexible

Para una dosificación precisa y constante de adhesivos, materiales bicomponentes, pastas de soldadura o epoxis.



**Nordson**  
EFD

EFD International Inc.  
Av. De los Reyes Católicos 56,  
46910 Alfafar (Valencia)- España  
+34 963 132 243  
iberica@nordsonefd.com  
www.nordsonefd.com

## ORDENADORES DE MANO CON TECNOLOGÍA RFID



Intermec ha anunciado la integración de tecnología de Identificación por Radiofrecuencia (RFID) en su gama de ordenadores de mano Serie 70. Los modelos CK70, CN70 y CN70e contarán -como opción- con un lector pasivo UHF sin antena externa, añadiendo nuevas capacidades a esta gama de ordenadores.

Diseñada específicamente para clientes que buscan una solución de RFID en interiores (almacenes, hospitales, centros de producción y distribución), la serie 70 con RFID integrada soporta amplias distancias de lectura y está optimizada para aplicaciones de inventario y trazabilidad en numerosos sectores de actividad como venta minorista, sanidad, almacenamiento y producción, así como en diferentes actividades del sector público.

Además, la Serie 70 con RFID no implica en los terminales un mayor peso o tamaño, ya que integra un pequeño módulo lector, el IM11 de Intermec, junto a una antena interna. De esta forma, Intermec ha mantenido el mismo diseño compacto que en el resto de terminales de la gama y los usuarios pueden añadir la tecnología RFID más avanzada en sus procesos de negocio.

La serie 70 con RFID cuenta con una única arquitectura, mismo software y una familia común de periféricos incluidos los sistemas de carga baterías. De esta forma Intermec aporta mayor sencillez a los usuarios y grandes ahorros a la hora de actualizar o reemplazar los equipos, formar a los usuarios y gestionar el mantenimiento. La Serie 70 con RFID es totalmente compatible con todos los periféricos y accesorios de la gama, incluido el sistema modular FlexDock, diseñado para gestionar la carga y las comunicaciones

INTERMEC TECHNOLOGIES, S.L.

Contactar

índice

## SENSORES ULTRASÓNICOS EN MINIATURA



Una nueva generación de sensores de ultrasonidos en miniatura ha llegado. La serie F77 de Pepperl+Fuchs detecta objetos con precisión milimétrica. Incluso objetos transparentes o muy reflectantes se identifican de forma fiable, gracias al amplio cono de sonido y la alta frecuencia de conmutación de hasta 50 Hz.

La electrónica de evaluación especial en el sensor proporciona un alto grado de seguridad funcional.

La interferencia a ruidos, por ejemplo, de compresores de aire o ruidos de la planta, se suprime de forma fiable. La excelente inmunidad al ruido permite que el sensor se integre perfectamente en una amplia gama de aplicaciones. Una característica particularmente atractiva de la serie F77 ultrasónica es que, además de una carcasa miniatura, también tiene una zona ciega de sólo 10 mm. Las severas restricciones de espacio ya no representan un problema. El montaje, la configuración y la puesta en marcha de los sensores en miniatura es tan fácil como 1, 2, 3. El punto de conmutación se aprende mediante un botón de Teach-in.

PEPPERL+FUCHS, S.A.

Contactar

índice

## SENSORES INTELIGENTES DE DESPLAZAMIENTO 3D



Infaimon presenta el Gocator 1100, la serie de sensores inteligentes All-in-one de desplazamiento 3D.

Esta serie es la próxima generación de dispositivos de medición de distancia. Ideal para la medición sin contacto, el Gocator es muy simple de conectar en red y de integrar. Estos sensores están robustamente diseñados para trabajar en entornos industriales y listos para entregar resultados en las aplicaciones más exigentes de inspección en línea, nada más sacarlo de la caja.

Destaca por su alta velocidad y precisión. Velocidad de barrido de 10 kHz a máxima resolución en un amplio rango de medición (hasta 2m). Ideal para mediciones dimensionales, como el ancho, la altura y grosor.

Resulta fácil de usar. El servidor web integrado del Gocator permite una configuración flexible de la configuración del perfil mediante un navegador web. Sin necesidad de software adicional, la instalación y configuración del Gocator es rápida y fácil.

Ha sido diseñado para ser independiente, el sistema de un único sensor no requiere controladores adicionales o PC. El Gocator puede fácilmente escalar a varios sensores utilizando los Hubs Master de LMI. El Master cuida de la distribución de potencia, del bloqueo de seguridad del láser, gestionando las entradas y salidas y la sincronización.

El pequeño tamaño del Gocator lo hace ideal para su instalación en espacios reducidos y montado en brazos robóticos.

INFAIMON, S.L.

Contactar

índice

## VEA MÁS ALLÁ DE LA TEMPERATURA

### Nuevo Fluke VT02

#### El primer Termómetro Visual por infrarrojos.

¡Los clientes hablan y nosotros escuchamos!

El termómetro Visual Fluke VT02 combina la conveniencia de un termómetro sin contacto con la ventaja visual de una cámara termográfica creando una categoría de herramientas completamente nueva - un termómetro para resolución de problemas con un mapa térmico en infrarrojos.

Es todo lo que nuestros clientes deseaban pero hasta ahora no existía.

[www.fluke.es/VT02](http://www.fluke.es/VT02)



FLUKE.

©2012 Fluke Corporation

Contactar

índice



Nuestros clientes están entre los mejores.  
¡ Nuestra motivación es ofrecerle siempre lo mejor !



MADE IN GERMANY

### KEB COMBICONTROL

#### Controles Embebed

La solución compacta para aplicaciones motion y funciones CNC.

#### Controles BOX-IPC

Tecnología robusta basada en PC industrial.

#### Controles PANEL-IPC

Soluciones escalables con pantalla táctil de 8" a 19" "all in one".

#### VISU-IPCs

Interfaz hombre maquina como plataforma de control.

#### E/S REMOTAS

Terminales descentralizados basados en EtherCAT en tiempo real.

[vb.espana@keb.de](mailto:vb.espana@keb.de)

### KEB COMBIVERT

#### Variadores de frecuencia 0,37...900kW

Para el control de motores trifásicos, con o sin encoder, para tensiones de 230V, 400V hasta 690V.

#### Servo drive

0,75...800 kW

Nuestra solución para el control preciso de motores síncronos de imanes permanentes, gearless y motores lineales.

[www.keb.de](http://www.keb.de)



Contactar

índice



**El camino a la eficiencia con RS.  
Suba en productividad y rentabilidad  
y baje sus costes.**

[rsonline.es/energia](https://rsonline.es/energia)

Contactor 

 [índice](#)



**TARJETA DE CONTROL**

La nueva tarjeta de control de DALI Multi-Master (DALI v.2) puede combinarse con cualquier controlador KNX/IP, Bacnet/IP, LonWorks o Modbus TCP para regular balastos de iluminación, sensores y actuadores en el mismo bus DALI.

La nueva especificación del protocolo IEC 62386 permite desde DALI controlar balastos electrónicos, captar señales de detectores de presencia y luminosidad, utilizar mandos infrarrojos y obtener señales de pulsadores estándar. El bus DALI es sencillo en el cableado, sólo hacen falta 2 cables estándar de 1,5 mm<sup>2</sup> y, con el nuevo módulo de WAGO, permite la interacción entre diferentes fabricantes como WAGO, OSRAM y TRIDONIC para realizar instalaciones de control de iluminación de forma sencilla y eficaz con este único bus de comunicaciones y cableado. El nuevo WAGO DALI Multi-master nos permite controlar 64 balastos electrónicos y hasta 64 componentes extra (detectores, pulsadores, mandos...).

Además, WAGO ha desarrollado una herramienta gráfica de fácil uso para ejecutar la puesta en marcha, configuración y realización del mantenimiento de las diferentes líneas de DALI.

El acceso y programación de la iluminación se realiza gracias a las librerías gratuitas de WAGO para CODESYS (IEC 61131) permitiendo integrar el control dentro de nuestro programa de usuario y reaprovechar el código y bloques de función en futuros proyectos.

Además el nuevo maestro DALI permite conectar dentro del mismo equipo de control de WAGO diferentes pasarelas a otros sistemas como Lonworks FTT, M-Bus, KNX-TP, enOcean, SMI... permitiéndonos integrar las diferentes aplicaciones de control del edificio.

**DICOMAT. S.L.**  
[Contactar](#)

[índice](#)

**SERVOPRENSAS PARA ENSAMBLADO**

Con regulación fuerza-distancia integrada, para montaje y ensamblado PROMESS, representada en nuestro país por AT Engineering, dispone de una amplia gama de servoprensas compactas y robustas, diseñadas para tareas de ensamblado, con precisión del orden de centésimas y control fuerza – desplazamiento.

La nueva serie PROMESS UFM Line5 combina el software UFM V5 con una nueva concepción mecánica en una optimizada relación coste/rendimiento utilizando componentes más modernos. La línea de producto ha sido diseñada para una amplia gama de aplicaciones industriales. El usuario puede elegir entre cuatro modelos diferentes, cubriendo el rango de fuerzas de 10 a 100 kN.

La nueva gama incluye encoder absoluto que permite eliminar los ciclos de referencia y cuenta con una



medida digital de fuerza de 24 bits, garantizando la mejor precisión del mercado. Permite la conexión de sensores externos como encoders lineales, LVDT, medida por laser, etc. Integra, además, las características de seguridad para cumplir con los niveles PLe.

Las servoprensas se utilizan en tareas de inserción, empuje, remachado, engastado o deformación. Algunos ejemplos de aplicación de las servoprensas Promess se encuentran en el sector del automóvil, eléctrico y médico: calado de articulaciones y silemblocks, press fit de componentes eléctricos y electrónicos, ajustes de precisión.

**AT ENGINEERING, S.L.**

[Contactar](#)

[índice](#)

# + de 20 años de experiencia

en la automatización inteligente de máquinas y procesos

## Actuadores eléctricos, ejes lineales

La gama más completa del mercado  
 Drástica reducción en tiempos de diseño y puesta en marcha.  
 Mecánica, servo y control en un conjunto, sumergibles.  
 Flexibilidad, Velocidad, Fiabilidad, Precisión y Duración.  
 Enorme ahorro energético.

**MÁQUINAS PARA EL DESENGRASE, LAVADO Y LIMPIEZA TÉCNICA EN LA INDUSTRIA**



La empresa Bautermic S.A. está especializada en el proyecto y fabricación de máquinas y sistemas para el lavado industrial de todo tipo de piezas, que debido a sus procesos de fabricación quedan impregnadas con diversas partículas de suciedad, como pueden ser:

Pastas de pulir, óxidos, fangos, pegamentos, virutas, ferris, aceites, grasas, polvo...

Suciedades que tienen que ser convenientemente eliminadas para conseguir un correcto acabado técnico.

Para ello es preciso utilizar diferentes tipos de máquinas que han de adaptarse a las necesidades específicas de cada tipo de piezas, sus dimensiones, producción, grado de automatización, espacio disponible, tipo de suciedad...

Estas máquinas pueden ser del tipo:

1- TUNELES, 2- ROTATIVAS, 3- CUBAS, 4- CABINAS, 5- TAMBORES.

**BAUTERMIC .S.A.**

[Contactar](#)

[índice](#)

**OSCILOSCOPIO PORTÁTIL DE 500 MHZ**

20 años después, los osciloscopios portátiles ScopeMeter® aún siguen liderando el sector industrial. Ya puede elegir un modelo de Fluke 190 serie II que se adapte a su aplicación.



El Fluke 190 serie II combina la potencia de un osciloscopio de gran rendimiento, multímetro y registrador sin papel en un instrumento de medida fácil de usar al que llegará a confiar en campo.

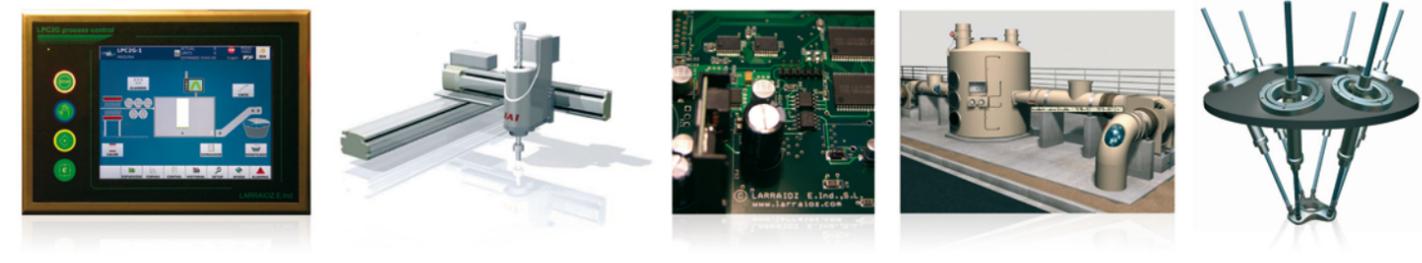
Sus especificaciones técnicas son las siguientes:

- Mida señales hasta 500 MHz y detecte fenómenos de señales que haya podido pasar por alto.
- Las elevadas velocidades de muestreo, de hasta 5 GS/s, le dejan capturar e inspeccionar flancos de subida de alta velocidad.
- En función de sus necesidades específicas de aplicación, elija entre un modelo de 2 o 4 canales.
- Elevada categoría de seguridad para entornos industriales: CAT III 1000V/CAT IV 600 V.
- Instrumentos completamente herméticos, a prueba de polvo y caídas y con índice de protección IP-51.

**FLUKE IBÉRICA, S.L.**

[Contactar](#)

[índice](#)



# Larraioz Electrónica Industrial

**INSTALACIONES CENTRALES**

Larraioz Etxea Garate Mendi  
 E-20808 Getaria (Gipuzkoa)  
 Tlf. 943 140 139 / Fax: 943 140 327

Dirección GPS: 43,2881, -2.1933

**DIRECCIÓN POSTAL**

Larraioz E.Ind., S.L.  
 Apto de correos 193  
 E20800 - Zarautz (Gipuzkoa)

[com@larraioz.com](mailto:com@larraioz.com)

[www.larraioz.com](http://www.larraioz.com)



[Contactar](#)

[índice](#)

## SOFTWARE DE ANIDAMIENTO PARA OPERACIONES DE CORTE



Hypertherm, fabricante de sistemas avanzados de corte, ha anunciado diversas mejoras en las características de su software de anidamiento ProNest® que ayudan a las compañías que procesan o cortan materiales a aumentar más fácilmente la calidad de corte, la productividad y la rentabilidad de sus operaciones.

Entre las mejoras principales está la incorporación de OneClick, un potente módulo de producción que automatiza diversas tareas de un trabajo. El usuario configura una sola vez las acciones requeridas para completar un trabajo y OneClick hace el resto, con una intervención limitada.

La versión 10.1 de ProNest también incorpora Data Sync, un nuevo módulo que permite a los clientes añadir y actualizar chapas provenientes de sus sistemas de planificación de necesidades de material (MRP) / planificación de recursos corporativos (ERP) en el inventario de chapas de ProNest. Data Sync sincroniza de forma rutinaria sus chapas de MRP/ERP con el inventario de chapas de ProNest. De este modo, en cuanto se introduce una nueva chapa en los sistemas de MRP/ERP, la chapa está disponible para su uso en ProNest. Data Sync asegura también que los cambios efectuados en las chapas existentes en el MRP/ERP se transfieran rápidamente a las chapas del inventario de ProNest, permitiendo a los clientes utilizar siempre la información de chapas más actualizada.

Asimismo, Hypertherm anuncia importantes mejoras en apoyo de la tecnología True Bevel. ProNest desempeña un papel fundamental a través del módulo opcional de biselado, que ahora incorpora muchas características nuevas y las tablas de corte de True Bevel.

**HYPERTHERM EUROPE**

Contactar

índice

## EQUIPOS DE ENSAYO



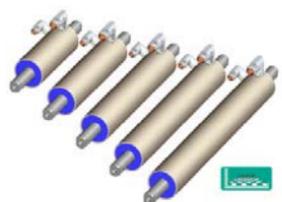
Safer Instrumentación, representante a nivel nacional de la empresa alemana Power Diagnostix Systems GmbH, presenta la nueva gama de equipos ICMflex, específicamente diseñados para la simplificación de la medida de descargas parciales, tangente de delta y la localización de las descargas para ensayos en cables de distribución u otras pruebas que sean necesarias. Además, el sistema permite la medida simultánea de la capacitancia, la tensión, la frecuencia y el reflejo de los pulsos, y admite control remoto vía cable de fibra óptica o Bluetooth. En combinación con un equipo VLF de tensión senoidal AC de High Voltage Inc. se ofrece una solución compacta y eficaz para la prueba en campo de cables con la medida y localización de descargas parciales para el cumplimiento de la normativa UNE 211006:2010 / UNE-EN 60270 y otras nuevas en proceso. Disponemos de equipos con salida AC de hasta 200 kV para ensayo de cables de hasta 36/66 kV.

**SAFER INSTRUMENTACIÓN, S.L.**

Contactar

índice

## MOTOR LINEAL DE HASTA 2.500 N DE FUERZA



Larraioz E. Ind. incrementa su oferta de actuadores con la nueva familia de motores lineales P10-70 de LinMot, más potentes y dinámicos. Cinco distintos modelos con tamaños de 500 a 2.500 Newton completan el catálogo de LinMot para aplicaciones de elevada carga y fuerza. Estos nuevos

motores requieren también el uso de nuevos controladores: E1400 con conexión de bus de campo e interface de Ethernet industrial que se alimentan directamente a la red trifásica (3x340... 480 Vac).

Los motores industriales LinMot ofrecen grandes ventajas frente a los convencionales elementos actuadores, tales como cilindros neumáticos, servomotores con husillos, correas o soluciones mecánicas basadas en levas o bielas. Estos nuevos accionamientos permiten acceder a innovadoras soluciones para elementos de movimiento más funcionales. Conjuntos o máquinas completas que eran previamente irrealizables con elementos tradicionales, son ahora más posibles con la gama de actuadores P10-70. Además de ello, gracias a un elevado nivel de integración (rodamientos y sensores integrados en el motor) y la posibilidad de utilizar una variada gama de controladores se reducen dramáticamente los tiempos de diseño y puesta en marcha.

Debido a que estos motores tienen formas similares a los cilindros neumáticos, son utilizados frecuentemente para su sustitución con las evidentes ventajas funcionales y de durabilidad. En estos casos, además, cuando más de dos posiciones de parada son requeridas, o cuando las posiciones deben ser cambiadas por software, los cilindros neumáticos son insuficientes.

Los motores P10-70 están ya disponibles a la venta, junto a toda la gama de productos LinMot.

**LARRAIOZ ELECTRÓNICA INDUSTRIAL, S.L.**

Contactar

índice

## SOLUCIÓN RFID PARA TECNOLOGÍA INTRALÓGÍSTICA DE MATERIALES



La nueva cabeza de lectura RFID de 54 centímetros tiene un rango de lectura continuo a lo largo de toda su longitud y una distancia de lectura uniforme de 65 mm. Se conecta al interface IDENT Control y soporta todos los buses industriales comunes. Trabaja con un sistema LF, es decir, puede funcionar incluso montado directamente sobre metal. La baja altura de sólo 15 mm es una ventaja, al igual que los orificios de montaje de la cabeza de lectura.

Si la cabeza de lectura está montada perpendicular a la dirección del movimiento, ofrece tolerancias muy grandes para la posición del transponder, por tanto pueden leer los tags de los contenedores mal colocados, independientemente de su posición. En el pasado, se debían incluir elementos adicionales de guiado para el posicionamiento preciso; estos elementos ya no son necesarios ahora. Si la cabeza de lectura está montada paralela a la dirección del movimiento y la posición del tag está definida con precisión, los datos del tag pueden leerse a velocidades de desplazamiento de hasta 10 m/s.

La cabeza de lectura encaja perfectamente en los sistemas transportadores de rodillos, ya que su anchura es sólo de 50 mm, puede colocarse entre los rodillos de metal. Esta es una característica crucial. En muchas ocasiones no se puede evitar interferencias tales como convertidores de frecuencia y potentes motores en estas aplicaciones. El concepto de apantallado especial con conexión a la tierra del sistema, garantiza óptimas características EMC y asegura la transmisión de datos estable y segura.

**PEPPERL+FUCHS, S.A.**

Contactar

índice

**Fabricamos:**

**MAQUINARIA DE LAVADO Y DESENGRASE INDUSTRIAL PARA TODO TIPO DE PIEZAS**

**HORNOS INDUSTRIALES HASTA 1300°C**

**ESTUFAS ESTÁTICAS Y CONTINUAS HASTA 600°C PARA CALENTAR Y SECAR**

**HORNOS PARA COCINAR EN CONTINUO CARNES Y VERDURAS**

**INSTALACIONES PARA EL PINTADO DE PIEZAS DIVERSAS**

**-INSTALACIONES DE PINTURA: -Lavado, -Fosfatado, -Pintado, -Secado ...**

**-HORNOS Y ESTUFAS PARA: -Templar, -Secar, -Fundir, -Cocina ...**

**-MÁQUINAS PARA TRATAR SUPERFICIES: -Lavar, -Desengrasar, -Fosfatar ...**

**Bautermic S.R.**

Tel: 933 711 558 - Fax: 933 711 408  
www.bautermic.com  
e-mail: comercial@bautermic.com

Contactar

índice



**Alta calidad.** Igual que nuestra producción en serie High-Tech.

**450 máquinas de inyección, termoformado y extrusión** proporcionan una alta calidad de producción responsable con el medio ambiente. Durante una visita de la fábrica Ud. puede convencerse in situ.

Descubra lo que hay detrás en [www.poeppelmann.es](http://www.poeppelmann.es)



Pöppelmann Ibérica S.R.L.U. Plaça Vicenç Casanovas, 11-15 · 08340 Vilassar Mar (Barcelona)  
Tel. 93 754 09 20 · Fax 93 754 09 21 · kapsto-es@poeppelmann.com · www.poeppelmann.es

Contactar

índice

## ESTANTERÍAS PARA MADERA CON BASES MÓVILES

La empresa Hechenblaickner, firma destacada del sector de la madera en el sur de Austria, ha duplicado la capacidad de su almacén central de Graz gracias a las estanterías cantilever de Ohra. Para ello, las estanterías se montaron sobre carros móviles y únicamente se abre para la carretilla el pasillo en el que se encuentra la mercancía. Para reducir los tiempos de acceso a los artículos y aprovechar mejor la superficie del almacén, Hechenblaickner decidió equipar la nave con estanterías desplazables. Como proveedor del sistema de estanterías, esta empresa maderera de Graz eligió a Ohra, el especialista en estanterías cantilever con sede en Kerpen (Alemania): De un total de diez estanterías cantilever de 60 metros de longitud y una altura máxima de 9,2 metros con cuatro y hasta cinco niveles, dos se atornillaron fijamente al suelo. Las ocho restantes se montaron sobre carros móviles de Ohra de 58 metros de longitud. Los carros móviles se accionan eléctricamente y se pueden desplazar desde la carretilla con un mando a distancia. Solo se abre el pasillo al que se quiere acceder, lo que permite duplicar la capacidad de almacenamiento en la superficie disponible.



OHRA REGALANLAGEN GMBH

Contactar

índice

## CABLES A MEDIDA DE FORMA RÁPIDA DESDE 300 M



El especialista en cadenas portacables igus presenta un concepto de producción único en la industria de los cables. Gracias al modelo "Chainflex CC" ("Chainflex Custom Cable") se reduce ahora la longitud mínima de los cables especiales para sus clientes a 300 metros y el plazo de entrega, a tres semanas. Con ayuda de un configurador online desarrollado especialmente a este fin, los clientes pueden configurar en pocos minutos su cable individual y encargarlo directamente. Ante todo el fabricante quiere apoyar a los usuarios que hasta ahora no habían encontrado el cable ideal para su aplicación móvil en la familia de productos "Chainflex" que abarca más de 950 cables.

El espectro abarca desde unos pocos metros con un revestimiento en color especial para que los cables se adapten al diseño de la máquina, pasando por combinaciones especiales de apantallamiento, material de revestimiento y trenzado, hasta variantes completamente nuevas.

La idea central de este concepto es la nueva coordinación entre los procesos de producción de cables y la logística, tales como una estandarización de los componentes de probada eficacia y los procesos agilizados hasta el último detalle. Esto permite a igus suministrar cables de poca longitud en una amplia diversidad, de forma individual y sobre todo más rápido. El punto de intersección con el usuario es el nuevo configurador "Chainflex CC" ya disponible en [www.igus.es/chainflexCC](http://www.igus.es/chainflexCC). Para utilizar esta herramienta online claramente estructurada no es preciso registrarse de antemano. Particularmente, la posibilidad de seleccionar los tipos más variados de cables y configuración estandarizados abre un número de opciones prácticamente ilimitado. Si el cable deseado no se encontrara entre las combinaciones disponibles, se puede enviar una solicitud al equipo "Chainflex" con un simple clic.

IGUS® S.L.

Contactar

índice

## MÓDULOS UNIVERSALES DE SUJECIÓN ANGULAR



Schunk está ampliando su programa de módulos universales de sujeción: Tras la pinza paralela PGN-plus, la pinza céntrica PZN-plus y la pinza para piezas pequeñas MPG-plus, el líder en tecnología de sujeción y sistemas de amarre ahora presenta una pinza angular, la PWG-plus con un elevado rendimiento compacto, que ofrece muchas opciones de uso universal en prácticamente cualquier industria y entorno. El accionamiento por pistón ovalado doble, la carcasa de aluminio de alta resistencia en una pieza y el mecanismo de palanca prácticamente sin desgaste hacen de la pinza una máquina compacta y robusta. En función de la aplicación, se puede equipar con o sin mantenimiento de fuerza de agarre mecánica. Además, hay amplia gama de accesorios disponibles, incluyendo los sensores inductivos y los interruptores magnéticos. La pinza angular de la innovadora empresa familiar se integra perfectamente en la línea más grande del mundo de pinzas estándar, que incluye más de 10.000 componentes.

Tanto el dedo como el lado inferior están equipados con un patrón de conexión idéntico al de la pinza universal PGN-plus, que permite la combinación directa con las unidades de compensación, válvulas de fijación o sistemas de cambio rápido de garras. El PWG-plus está disponible en seis tamaños para piezas que pesan entre 0,5 y 6,1 kg. Otras especificaciones técnicas incluyen pares de agarre entre 3,5 y 120 Nm, una carrera por dedo de 15° y un ángulo de tensión por garra de al menos 3°. La pinza es adecuada para aplicaciones en entornos limpios y ligeramente sucios, especialmente para el manejo de cigüeñales y árboles de levas, así como para cargar pórticos de centros de mecanizado interrelacionados.

SCHUNK INTEC, S.L.

Contactar

índice

## TERMINAL COMPACTO PARA DOSIFICACIÓN DE PRODUCTOS

Mabeconta, ofrece sus últimas novedades; entre ellas, el nuevo terminal compacto MDS-PLC Bopp & Reuther para dosificación de productos. Se trata de una pantalla táctil con PLC integrado. Con ella se pueden manejar 4 puestos de llenado independientes. Se pueden conectar todos los tipos de sensores que suministren impulsos de 24 VDC. Para cada puesto de llenado se efectúa una corrección separada de la cola, así como el cierre de la válvula con un tiempo máximo programable. Para cada canal existe una salida de tolerancia de la dosificación que controla en todo momento que la dosificación esté dentro de la tolerancia prefijada. El terminal compacto MDS-PLC puede utilizarse en máquinas dosificadoras con hasta cuatro puestos de llenado. Mediante el uso de este terminal compacto los fabricantes de máquinas llenadoras pueden integrar de forma rápida las funciones de dosificación. No se precisa ningún autómat, ya que el manejo del terminal compacto se efectúa por entradas externas o bien a través de la pantalla táctil. Todas las funciones relevantes están integradas. Otras novedades destacables: • Contadores de ruedas ovaladas Bopp & Reuther Serie Miniflow. • Medidor másico de caudal DN15. • Medidores másicos de caudal Bopp & Reuther OG-VT. • Densímetros de alta precisión Bopp & Reuther para montaje en la tubería principal y by-pass. • Rotámetros de Meister Stroemungstechnik de ejecución especial para aceites.



MABECONTA, S.A.

Contactar

índice

## SERVOAMPLIFICADORES



Mitsubishi Electric amplió las posibilidades de su completa gama de servoamplificadores y controladores motion presentando las soluciones para su integración en redes EtherNet/IP, PROFINET y EtherCAT de su probada y eficiente serie MELSERVO.

Muchos usuarios han apreciado los beneficios de la amplia gama de PLCs y controladores motion de Mitsubishi Electric además de los servoamplificadores proporcionando un completo y flexible sistema dedicado: como las series MELSEC Q, MELSEC L, los servoamplificadores MELSERVO y sus correspondientes controladoras MOTION y servomotores combinados con la red SSCNET proporciona al usuario todas las herramientas necesarias para configurar un poderoso sistema motion totalmente integrado. Desde hoy, ésta positiva experiencia puede verse incrementada con la posibilidad de incluir en los sistemas diseñados motores de otros fabricantes. Los servoamplificadores MELSERVO también pueden funcionar con motores lineales de SMC, Bahr o THK, unidades rotativas de elevación de Weiss o con motores de accionamiento directo de INA por ejemplo. Además, Mitsubishi Electric también demostró las soluciones para trabajar con motores paso a paso. La posibilidad de acoplar otros motores significa que los fabricantes de maquinaria de envasado, mesas posicionadoras y máquinas de manipulación podrán gozar de los beneficios de los servomotores y controladores motion de Mitsubishi controlando una amplia gama de motores.

MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

Contactar

índice

## SOLUCIÓN PARA REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN Y EDIFICACIÓN



Testo presenta los packs dUo, una solución completa que cubre desde el mantenimiento regular hasta la optimización de los consumos energéticos. El pack comprende:

- dUo Edificación (Cámara termográfica testo 882 + Medidor del valor U testo 435): El consumo energético de una vivienda no se puede deducir con certeza si no se realizan mediciones. Con las cámaras termográficas Testo se pueden detectar aislamientos defectuosos o inexistentes, puentes térmicos naturales o provocados, filtraciones de aire y condensaciones. El testo 435 y sus sondas para la medición del valor U, darán el valor exacto de la resistencia de cualquier cerramiento a la conducción del calor. De esta forma se puede calcular (no estimar) directamente en Watts, la energía que pierde una vivienda.
- dUo Calefacción (Cámara termográfica testo 875-1 + Analizador de combustión testo 330-1LL). La alta eficiencia de las calderas actuales será así siempre y cuando se realice un mantenimiento periódico, para lo cual se requiere realizar un análisis de la combustión. El analizador de combustión 330-1LL, analiza los gases, mostrando el contenido de O<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub>, CO corregido, el exceso de aire, el tiro y el rendimiento. Testo 875-1, gracias a su medición de temperatura superficial sin contacto, permite localizar fallos en el diseño y/o en la instalación, filtraciones de aire en puertas y ventanas, placas solares e incluso fugas de agua.
- dUo Refrigeración (Cámara termográfica testo 875-1 + Analizador de refrigeración testo 570-2). El funcionamiento eficiente se determina a partir de la medición periódica de las presiones, las temperaturas, del recalentamiento y del subenfriamiento. A partir de estos valores se pueden detectar anomalías como falta de refrigerante, evaporadores obstruidos, válvulas de expansión desajustadas o compresores dañados.

INSTRUMENTOS TESTO, S.A.

Contactar

índice

## MONITORIZACIÓN Y CONTROL

En Carlo Gavazzi han estado trabajando durante estos últimos años en un proceso de innovación continua en todos sus equipos para ofrecer su solución, la plataforma UWP. Una plataforma cuyo pilar básico es el ahorro, que es el resultado del sumatorio de la medida, el análisis y el control. Junto con los innovadores equipos de Carlo Gavazzi permite disponer de la monitorización y el control de toda la instalación, de la misma manera que mide los consumos, los analiza y posteriormente los procesa, para seguir optimizando los recursos elegidos en cada momento o situación.



Características principales: • Sistema modular sencillo con gran capacidad de ampliación. • Unidad principal: registrador, webserver y configurador del sistema y de horarios. • Módulos acoplables: control de iluminación, de persianas, de cargas... • Módulos que miden la energía que están consumiendo las mismas cargas bajo control. • Dispositivos wireless compatibles que ofrecen movilidad y rentabilidad a la instalación. • Opcionalmente hay un módulo que ofrece las funciones de un potente bus de campo, incorporando mejoras como la monitorización constante o la simulación previa. • Capaz de automatizar cualquier tipo de vivienda, oficina o edificio.

CARLO GAVAZZI, S. A.

Contactar

índice

## SOFTWARE PARA CREACIÓN DE CUADROS DE CONTROL Y AUTOMATIZACIÓN

Schneider Electric, especialista global en gestión de la energía, presenta un nuevo software para el diseño mecánico de cuadros que optimiza la selección de dispositivos y su ubicación dentro del envoltorio más adecuado. Spacial.pro es una aplicación offline independiente que sirve para crear una amplia gama de cuadros con diferentes envoltorios y dispositivos Schneider Electric.

Spacial.pro es un software de ingeniería de precisión que ayudará a los clientes a obtener resultados completos y fiables en el menor tiempo posible, optimizando los envoltorios de Schneider Electric. En la primera versión de este software, los usuarios pueden ahorrar y recalculan proyectos, utilizar políticas de precios integrados para presupuestar envoltorios completos o componentes individuales, utilizando además el sistema de ayuda integrada que permite seleccionar el envoltorio y accesorios de instalación más adecuado para los dispositivos.

Con casi todo el catálogo Schneider Electric integrado, los usuarios pueden utilizar el Spacial.pro para comparar una gama de envoltorios con otra y fácilmente acceder a todas las diferentes dimensiones de armarios. Permite utilizar un único software para escoger la gama correcta del envoltorio, seleccionar e instalar los dispositivos necesarios, importar una lista de componentes y compartir la cotización final de la oferta. Los usuarios también podrán exportar información a una hoja de cálculo y compartir diseños mediante planos tanto en formato DWG como JPG. Otras de sus características son la flexibilidad a la hora de actualizar los costes totales en cualquier etapa del proceso de diseño o ahorrar materiales hasta que la cotización esté lista para ser generada. También facilita la generación de presupuestos muy precisos para permitir a los cuadristas obtener el precio y el resultado de sus diseños con las especificaciones del proyecto.

SCHNEIDER ELECTRIC ESPAÑA, S.A.

Contactar

índice

## MESA LINEAL DE PRECISIÓN

SMC, firma destacada en componentes para la automatización industrial, responde a las demandas de los clientes de piezas de trabajo a pequeña escala ampliando su gama de actuadores eléctricos miniatura con la comercialización de su exclusiva mesa lineal de precisión LAT3.



Con el mismo tamaño que una tarjeta de crédito, el LAT3 es una mesa eléctrica de deslizamiento extremadamente ligera y fina con motor lineal. Su tamaño, elevada velocidad de respuesta, precisión y facilidad de uso hacen que sean un referente de vanguardia en tecnología de actuadores eléctricos.

La miniaturización ha sido posible gracias a su función 3 en 1 que le permite actuar como un motor lineal, una guía lineal y un sensor de desplazamiento y que permite su uso en aplicaciones de transporte, empuje y medición en una única unidad compacta.

Tiene una anchura de 50 mm y un grosor de 9 mm, pudiendo tener una longitud de tan sólo 60 mm y un peso de tan sólo 130 g, dependiendo de la carrera. Adaptable a cualquier industria y aplicación que requiera miniaturización. Es un producto extremadamente productivo y ofrece beneficios como un reducido tiempo de ciclo con una frecuencia máxima de trabajo de 500 cpm. Los motores de tarjeta de la serie LAT3 de SMC son muy sencillos de usar y se pueden programar de manera sencilla desde un PC.

Estos sencillos y versátiles actuadores se pueden usar para el posicionamiento de piezas de trabajo con alta precisión como el enfoque de lentes, para el empuje de cargas muy pequeñas como un recipiente para sondas, para el rechazo de productos no conformes a elevada frecuencia de ciclo y para realizar medidas de precisión.

SMC ESPAÑA, S.A.

Contactar

índice

**CILINDRO ELÉCTRICO**

Green Drive nuevo cilindro eléctrico de NITEK, la familia GREEN DRIVE se ha desarrollado con la más moderna tecnología servo lineal, la dinámica que ofrecen es altísima y su construcción permite un montaje sencillo desde el punto de vista mecánico y eléctrico, ofreciendo un coste bajo en su implementación.



ver del mercado tanto de forma relativa como absoluta. Disponemos de elementos auxiliares para la instalación en maquina como por ejemplo sistemas anti giro. La familia GREEN DRIVE dispone de tres niveles el estándar

el cual ofrece multitud de posibilidades, la versión Higiénico desarrollado específicamente para el sector alimentario y farmacéutico y la versión con electrónica integrada. Los equipos GREEN DRIVE son la evolución de los sistemas tradicionales neumáticos o hidráulicos en cuanto a su aspecto físico con las ventajas que ofrece ser eléctrico y servo lineal.

**INTRA AUTOMATION, S.L.**

Contactar ➔

índice

**INTERRUPTOR SOLENOIDE DE ENCLAVAMIENTO**

El Grupo Schmersal presenta un innovador interruptor solenoide de enclavamiento.



En la versión básica, el AZM300 acepta cualquier actuador. Una segunda versión sólo acepta el actuador que fue detectado (teach-in) durante la primera conexión. Finalmente se dispone de una tercera variante en la que el proceso de aprendizaje (teach-in) se puede repetir las veces que se desee.

Entre las características únicas que ofrece el AZM300 se encuentra el novedoso principio de actuación patentado con eje y cruz giratoria.

A primera vista, el bloqueo por solenoide AZM 300 es significativamente diferente a los ofrecidos en el mercado. Debido al innovador sistema de enclavamiento en forma de una cruz giratoria, el bloqueo se puede accionar desde tres lados, que prevé posibilidades de aplicación universales. El mismo modelo puede ser utilizado tanto en las puertas giratorias, con bisagras a la derecha o izquierda y en las puertas correderas. Gracias a la integración de la tecnología RFID el usuario puede elegir la variante de codificación, determinando al mismo tiempo el grado de protección contra la manipulación.

El AZM 300 cumple con los niveles de seguridad requeridos y fue diseñado, entre otras cosas, por peticiones específicas realizadas por clientes de la industria del embalaje, que esperaban una aplicación universal, un bloqueo de solenoide compacto con funciones de codificación y de fuerza en enclavamiento ajustable. Su campo de aplicación es amplio, también se han observado los principios del diseño higiénico para la Industria Alimentaria.

**SCHMERSAL IBÉRICA, S.L.**

Contactar ➔

índice

**MÓDEM ROUTER 3G**



Circutor, S.A, es una de las principales empresas europeas centradas en el diseño, fabricación y comercialización de equipos de eficiencia energética eléctrica. Ofrece ofrece productos y soluciones que van desde medida y

control de la energía eléctrica, protección y control, quality & metering hasta compensación de la energía reactiva y filtrado de armónicos. En esta ocasión, Circutor presenta el Módem Router CIRCUTOR 3G. Ha sido pensado para comunicar con contadores, u otros equipos. La característica principal del modem es poder comunicar con EDGE / HSDPA (High Speed Downlink Packet Access), cuando no hay cobertura 3G automáticamente pasará a comunicar por GPRS. Tiene que ser posible la comunicación a través de IP fija o dinámica (DYN DNS). El modem dispone de un puerto ETHERNET, RS-232 y RS-485. La configuración del modem se hace vía página WEB para la configuración del enrutamiento del módem.

**CIRCUTOR, SA**

Contactar ➔

índice

**INTERRUPTOR DE SEGURIDAD ENCRIPTADO**



Pilz presenta el interruptor de seguridad encriptado PSEN csx.19n ampliando así la familia de productos PSENcode con una nueva variante para la supervisión segura de hasta tres posiciones. Una solución económica en la que el interruptor encriptado desempeña además la función de detección segura de la posición. Se utilice la forma compacta o grande, el diagnóstico mediante indicadores LED es rápido e intuitivo. Gracias al tipo de conexión utilizado (conector M12 de 5 polos), el nuevo PSENcode se adapta perfectamente a todos los entornos de sistema.

Las ventajas del nuevo PSENcs x.19n son: • Solución económica: un solo sensor sirve para la supervisión segura de tres posiciones. • Reducción de accesorios de cableado y de entradas seguras en el dispositivo de evaluación. • Diagnóstico rápido mediante indicadores LED. • El principio de acción sin contacto confiere una larga vida útil al producto. • Montaje flexible, pues el sensor y el accionador admiten todas las direcciones de accionamiento y aproximación. • Solución completa segura junto con el dispositivo de seguridad configurable PNOZmulti Mini.

**PILZ INDUSTRIELEKTRONIK, S.L.**

Contactar ➔

índice

COMPONENTES, EQUIPOS Y SISTEMAS DE **AUTOMÁTICA & ROBOTICA** MULTISECTORIAL

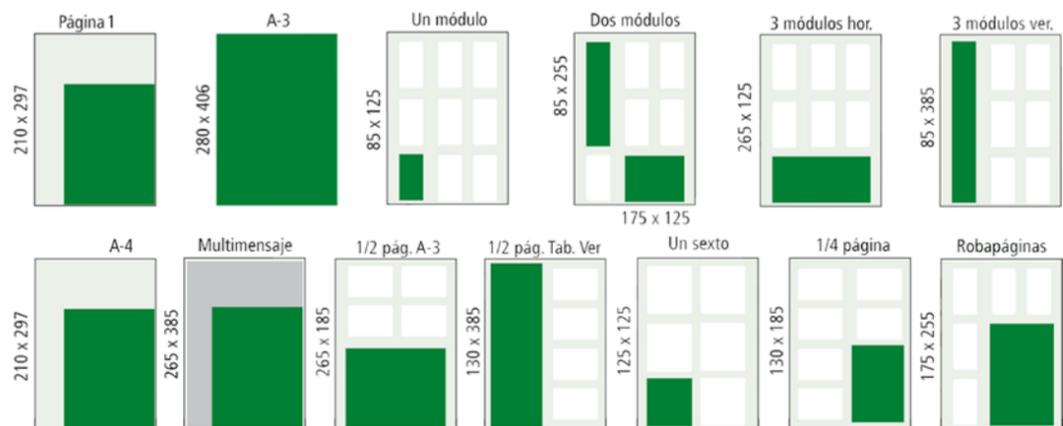
**Automática y Robótica** es la primera revista **MULTISECTORIAL** de gran tirada dedicada a nuevos productos que se utilizan en la industria para la necesaria automatización de sus procesos, ya sean continuos, discontinuos o discretos. Al tradicional formato en papel, en el que Automática y Robótica lleva presente más de 25 años, se suma su versión digital, un pdf interactivo, mensual y gratuito que llega directamente a más de 20.000 profesionales. **AR Digital** permite visitar la web de las empresas reflejadas, así como solicitar más información sobre sus productos o descargar catálogos y vídeos desde los anuncios y notas activas.

**PROGRAMACIÓN 2013**

El 60% del espacio de la publicación está dedicado a presentar las novedades de productos recientemente incorporados al mercado industrial español dentro de la Industria de los PROCESOS CONTINUOS, DISCONTINUOS y DISCRETOS. El 35% contiene igualmente novedades de producto dentro de una TEMÁTICA CONCRETA, formando la MONOGRAFÍA del número. El 5% restante recoge las Ferias de sector, Agenda y pequeñas noticias.

Nº Y MES	SOPORTE	TEMÁTICA	FERIAS	DIFUSIÓN
Nº 295 - Enero	Digital	Robótica de Manipulación		20.000 e-mails
Nº 296- Febrero	Papel y Digital	Industria Mecánica y Electromecánica	MAQUITEC Barcelona, 12 de marzo MOTORTEC Madrid, 12 de marzo	10.500 ejemplares papel 20.000 e-mails
Nº 297 - Marzo	Digital	Medidas y Sensores		20.000 e-mails
Nº 298 - Abril	Papel y Digital	Automatización en la Industria	MATIC Zaragoza, del 21 al 23 de mayo	10.500 ejemplares papel 20.000 e-mails
Nº 299 - Mayo	Digital	Manutención Automatizada y Logística <b>ESPECIAL AUTOMÓVIL</b>		20.000 e-mails
<b>Nº 300- MAYO</b>	Papel y Digital	Seguridad, Higiene Industrial y Mantenimiento	<b>ESPECIAL 300 NÚMEROS</b>	10.500 ejemplares papel 20.000 e-mails
Nº 301 - Junio	Digital	Industria Eléctrica y Electrónica		20.000 e-mails
Nº 302 - 15 sept.	Papel y Digital	Robótica y Soldadura	CUMBRE INDUSTRIAL Bilbao, del 1 al 4 de octubre	10.500 ejemplares papel 20.000 e-mails
Nº 303 - Septiembre	Digital	Neumática y Oleodinámica		20.000 e-mails
Nº 304 - Octubre	Papel y Digital	Instrumentación de Control y Procesos		10.500 ejemplares papel 20.000 e-mails
Nº 305 - Noviembre	Papel y Digital	Visión Artificial e Informática Industrial		10.500 ejemplares papel 20.000 e-mails
Nº 306 - Diciembre	Digital	Metrología y Control de Calidad		20.000 e-mails

**FORMATOS DE PUBLICIDAD**



Prensa Técnica Profesional, S.L.

Tel.: 914 316 747 • Fax: 915 777 464 • automatica@ptp.es

índice

## LIMITADORES DE PAR PERFECTOS PARA BANCOS DE ENSAYO

Las aplicaciones en bancos de ensayo exigen el máximo a los limitadores de par. Es por ello que mayr® transmisión de potencia, ha desarrollado unos limitadores de par (las series EAS®-HSC y EAS®-HSE) que cumplen con las exigencias y son adecuados para una velocidad de hasta 16.000 revoluciones por minuto.

Puede apreciarse su diseño extremadamente compacto. Gracias a la densidad de alto rendimiento, se reducen las masas rotativas y se consigue un efecto positivo sobre la estabilidad de la rotación y la dinámica de la máquina. En estado montado, el limitador tiene una calidad de equilibrio dinámico de G2,5, siendo la velocidad de referencia de 3000 rpm.

En caso de bloquearse la transmisión, el limitador de par se desacopla al instante. En el EAS de alta velocidad, la aceleración del lado de entrada al lado de salida es extremadamente rápida. El cojinete del limitador de alta calidad del limitador ha sido diseñado para absorber estas aceleraciones. Durante el funcionamiento, todos los componentes del limitador tienen siempre la misma posi-



ción angular entre sí, garantizando la calidad del equilibrado. El mecanismo especial de desacoplamiento permite una reacomplamiento fácil y rápido, sin necesidad de grandes esfuerzos.

La serie EAS®-HSC está disponible en 5 tamaños diferentes y abarca una gama de pares de entre 5 y 1.000 Nm. Dependiendo del tamaño se permiten velocidades de entre 6.000 y 12.000 rpm. Hasta el momento, la serie EAS®-HSE se ofrece en 3 tamaños con pares de 500 a 5.700 Nm y se está planificando introducir otros cuatro tamaños adicionales. Con ello la gama completa abarcará valores de par de entre 300 y 25.000 Nm y velocidades de hasta 16.000 rpm.

Gracias a sus características, los nuevos limitadores de par EAS®-HSC y EAS®-HSE son idóneos no solo para bancos de ensayo, sino que también son perfectos para todos los demás ejes de transmisión de alta velocidad.

EME MOTOR 2008, S.L.

Contactar

índice

## CILINDROS DE ALTO RENDIMIENTO

Norgren, especialista en movimiento neumático y tecnologías de control de fluidos, ha anunciado el lanzamiento de una serie innovadora de cilindros de alto rendimiento, diseñada para reducir significativamente el consumo de energía y los costes operativos para los OEMs y usuarios finales en una variedad de aplicaciones de proceso.

Norgren ha desarrollado IVAC (integrated valve and actuator control: control de actuador y de válvula integrado) - una unidad integrada que ofrece (lo que en la compañía se denomina) Engineering Advantage (Ventaja de Ingeniería) mediante la combinación de la válvula, reguladores de caudal, amortiguación y sensores en un solo paquete actuador.

IVAC es un actuador con el peso y el espacio que ocupa optimizados, adecuado para una amplia gama de diámetros de orificio, de 40 a 80 mm, con válvula y conmutadores magnéticos integrados para el control completo del actuador. Capaz de ser adaptada a sistemas en funcionamiento o integrada dentro de sistemas nuevos, cada unidad requiere solamente una conexión neumática y una eléctrica, y elimina la necesidad de múltiples islas



de válvulas, componentes, tubos y accesorios.

Esta plataforma integrada reduce los costes para los usuarios de muchas maneras. Debido a que una sola unidad es más fácil de instalar, mantener y reemplazar, se reducen los costes y el tiempo de mantenimiento, puesta en servicio e instalación, tanto si es planificada como si no. Menos tiempo muerto por mantenimiento también significa una mayor productividad.

Por de pronto, la eliminación de tubería neumática entre las válvulas y actuadores minimiza el volumen muerto, lo que reduce el consumo de aire hasta en un 50 por ciento y rebaja considerablemente el coste por mm de carrera, si se compara con los

sistemas neumáticos convencionales. Existe una serie de opciones y variedades, incluidas las versiones de la línea limpia de cilindros industriales, cilindros receptores (slave cylinders) industriales y el lavado fácil, que ayudan a los fabricantes OEM a cumplir de manera más fácil y rentable con las normas de higiene.

IMI NORGREN, S.A.

Contactar

índice

## LECTORES DE CÓDIGOS UNIVERSALES PARA TODAS LAS APLICACIONES

Omron ofrece la nueva serie de convertidores de frecuencia MX2, una solución completa (coste-prestaciones) para la automatización de máquinas que, proporciona un control del motor con un 200% de par de arranque y añade un avanzado control de par en lazo abierto de motores síncrono y asíncrono. Además, integra funcionalidad de programación lógica de serie, E/S de seguridad según normativa ISO13849-1, Cat3 (PLD-SIL2) y tarjetas de comunicación para redes industriales.

El uso de la tecnología vectorial actual para el control de motor permite que el MX2 ofrezca un par de arranque del 200% a 0,5Hz que, combinado con excelentes prestaciones de par en lazo abierto, hace que este convertidor sea una alternativa económica ante un convertidor vectorial de flujo o servoaccionamiento.

MX2 ofrece la posibilidad de crear soluciones inteligentes y personalizadas de forma intuitiva con la herramienta de programación lógica (diagrama de flujo o editor de texto) integrada de serie. Se pueden crear programas de hasta 1000 líneas y con 5 tareas ejecutándose en paralelo, así como ampliar el número de entradas y salidas a controlar mediante una tarjeta opcional que dota de mayor flexibilidad a la aplicación sin necesidad de controles externos.

MX2 puede realizar sincronismo de velocidad con un maestro sin necesidad de hardware adicional,

pues dispone de entrada de pulsos/encoder integrada. Asimismo, incorpora la funcionalidad avanzada de posicionado sencillo con la que es posible configurar hasta 8 posiciones preprogramadas, y conmutar entre control de velocidad y posición según requiera la aplicación.

Para ayudar a complementar los requisitos de la máquina en normativa de seguridad, MX2 incluye dos entradas de seguridad y una salida de monitorización de dispositivos externos, según la normativa ISO13849-1 Cat 3 (PLD-SIL2). Este cumplimiento permite la opción de evitar el uso de contactores de salida para realizar las funciones de seguridad de la máquina, ahorrando costes y cableados innecesarios.

La comunicación RS485-Modbus se incorpora de serie y opcionalmente se pueden montar las redes principales del mercado, DeviceNet, Profibus, EtherCAT, EthernetIP, Mechatrolink...

Asimismo, incluye una entrada de alimentación de 24Vdc para mantener el control y comunicaciones operativos frente un fallo de la red de alimentación.

Los convertidores MX2 de Omron están disponibles en IP20 e IP54 tanto en tensión de alimentación 220V monofásica, como 220V y 380V trifásica, en el rango de potencias desde 0,2kw hasta 15kw..

OMRON ELECTRONICS IBERIA, S.A.

Contactar

índice

## AGENDA

HANNOVER MESSE 2013 (del 8 al 12 de abril)

El evento tecnológico tendrá lugar en Hannover del 8 al 12 de abril de 2013. HANNOVER MESSE 2013 aúna once ferias clave bajo un mismo techo: Industrial Automation, Motion, Drive & Automation, Energy, Wind, MobilTec, Digital Factory, ComVac, Industrial Supply, SurfaceTechnology, IndustrialGreenTec, así como Research & Technology. Los temas centrales de HANNOVER MESSE 2013 son la automatización industrial y TI, las tecnologías de la energía y del medio ambiente, las tecnologías motrices y de fluidos, la subcontratación industrial, las tecnologías de producción y servicios, así como la investigación y el desarrollo. Rusia es el País Asociado de HANNOVER MESSE 2013.

Contactar

índice

SIL 2013 (Barcelona del 18 al 20 de junio 2013)

El Salón Internacional de la Logística y de la Manutención (SIL), que se celebra el próximo año su XV aniversario, ha anunciado importantes novedades para la edición de 2013: atrasa su celebración, del 18 al 20 de junio, y traslada su ubicación desde el habitual emplazamiento de Gran Vía al céntrico recinto ferial de Montjuic-Plaza España de Fira de Barcelona. El eslogan oficial del evento será "SIL = Internacionalidad", y sus responsables resaltan "el carácter internacional del salón, que el año pasado contó con la participación de un 45% de empresas extranjeras". Lacalle afirma en este sentido que "desde el SIL siempre hemos apostado por la internacionalidad, porque en un mundo tan globalizado una feria que no sea internacional no tiene mucho sentido".

Contactar

## EMPRESAS

Sexta edición de la competición "manus" para aplicaciones de cojinetes de deslizamiento de plástico

El especialista en el desarrollo de plásticos y cojinetes de deslizamiento igus GmbH convoca por sexta vez la competición "manus" para aplicaciones de cojinetes de deslizamiento de plástico que se viene organizando cada dos años desde 2003. Se invita a los ingenieros creativos de todo el mundo a presentar sus ideas en la competición. "manus" es una iniciativa común de socios científicos, como p. ej. el Institut für Verbundwerkstoffe (instituto para materiales compuestos) con sede en la ciudad alemana de Kaiserslautern y la Universidad de Ciencias Aplicadas de Colonia. En el último concurso hace dos años participaron más de 300 proyectos de 28 países, la mayoría de los cuales fueron realmente espectaculares. El plazo de envío concluye el 28 de febrero de 2013 y los ganadores obtendrán premios de hasta 5.000 euros.

Contactar

índice

Grupo Infaimon, es reconocido por Teldyne Dalsa como uno de sus distribuidores principales a nivel mundial

Según Steve Geraghty director de Teledyne Dalsa IPD "INFAIMON es un partner con el que hemos estado trabajando durante muchos años, y que ha invertido en una expansión global de su modelo de negocio que incluye España, Portugal, México y más recientemente Brasil. INFAIMON sirve a diferentes tipos de industria y ha alcanzado un crecimiento en ventas para IPD de un 70%".

Contactar

índice

Murrelektronik amplía su fábrica de Stollberg

Murrelektronik ha inaugurado recientemente la ampliación de su fábrica de Stollberg (Alemania). Con este nuevo edificio de dos plantas se incrementa de forma sustancial el espacio tanto para la producción como para la logística. Así, ahora los envíos de los pedidos para los clientes europeos se realizarán directamente desde Stollberg. Para los clientes internacionales, el cambio también es significativo, ya que facilitará envíos más rápidos desde el almacén de Oppenweiler..

Contactar

índice

25 años de relés de seguridad PNOZ, el sinónimo de seguridad

En 1987, Pilz desarrolló el primer dispositivo de parada de emergencia para la protección de personas y máquinas. Con él se marcó un hito en el campo de la técnica de seguridad. En muy poco tiempo, los dispositivos de seguridad PNOZ se convirtieron en los relés de seguridad más utilizados del mundo. Además de la clásica función de parada de emergencia, los relés de seguridad actuales supervisan puertas protectoras, barreras fotoeléctricas de seguridad, mandos a dos manos, alfombras de seguridad, muting, parada, revoluciones y muchas otras funciones de seguridad. En un proceso de evolución continuo, se pasó de los sencillos dispositivos iniciales a los sistemas de control configurables PNOZmulti, el estándar de seguridad internacional para máquinas.

Contactar

RS Components (RS) y Allied Electronics (Allied), han firmado un acuerdo de distribución para todo el mundo con Energy Micro

RS Components (RS) y Allied Electronics (Allied), marcas comerciales de Electrocomponents plc, el mayor distribuidor de productos y servicios de electrónica y mantenimiento a nivel mundial, ha firmado un acuerdo de distribución para todo el mundo con Energy Micro, compañía de microcontroladores y radios de bajo consumo de energía. Dentro del ámbito de este acuerdo, RS ofrecerá en stock la gama completa de microcontroladores ARM Cortex de ultra baja potencia, kits de desarrollo, kits de iniciación y herramientas, en todos sus centros de distribución de Europa, Asia y América del Norte.

Contactar

índice

Búsqueda rápida de las garras de fijación más adecuadas

El buscador rápido de garras de fijación de SCHUNK simplifica la búsqueda de la garra de fijación estándar más adecuada. Al introducir el fabricante de garras, el tipo de garra, tamaño y otra información, los usuarios recibirán una lista completa de todas las garras de fijación relevantes. La herramienta comprende platos para torno de Berg, Forkardt, Howa, Kitagawa, MMK Matsumoto, Röhm, SCHUNK y SMW-Autoblok. Los usuarios podrán acceder a más de 1200 tipos de garras de fijación y al programa de garras de fijación estándar de SCHUNK más grande del mundo, líder en tecnología de sujeción y sistemas de amarre. Las garras de fijación se pueden solicitar directamente por fax. En internet y de forma gratuita, encontrará el buscador de garras de fijación de la innovadora empresa familiar: www.schunk.com/Chuck-Jaw-Quickfinder.

Contactar

Weidmüller e Iskra: exitosa conexión para una protección fiable contra sobretensiones

Weidmüller, especialista alemán en conectividad eléctrica y electrónica y la eslovena Iskra Zašcite, experta en protección contra sobretensiones, suscribieron el pasado noviembre, en Liubliana, un acuerdo para la creación de una empresa. El acuerdo contempla la construcción de una nueva planta de fabricación en Brežice (Eslovenia), la cooperación para el desarrollo con Iskra Zašcite y la fabricación de innovadoras soluciones de protección contra sobretensiones. La empresa operará comercialmente bajo la denominación Weidmüller & IZ Surge Protection Products.

Contactar

índice

ABAS recibe la acreditada certificación ISO 9001

ABAS Software AG ha obtenido oficialmente la certificación ISO 9001. ABAS aprobó la auditoría con gran éxito y cuenta ahora con la acreditada certificación para el desarrollo, venta, implantación y personalización de sistemas ERP/eBusiness estándares a nivel internacional. La ISO 9001 es la norma reconocida internacionalmente en gestión de calidad orientada a incrementar la eficiencia y el cumplimiento de los objetivos corporativos con el fin de beneficiar a clientes y colaboradores. La obtención de esta certificación demuestra el compromiso de todas las áreas de ABAS Software AG en suministrar productos y servicios de calidad. Además la descripción exacta de los procesos y objetivos que implica la norma ISO 9001 asegura eficiencia y seguridad en toda la firma.

Contactar

## CATÁLOGO

Catálogo de herramientas y productos generales de mantenimiento

Brammer, el principal distribuidor paneuropeo de productos y servicios de Mantenimiento, Revisión y Reparación (MRO), ha publicado un nuevo catálogo de herramientas y productos generales de mantenimiento.

Oliver Campbell, Marketing Manager en Brammer España, ha explicado que "nuestro nuevo catálogo de herramientas y productos generales de mantenimiento posiciona a Brammer como el "one-stop-shop" paneuropeo para todos los fabricantes, independientemente de sus necesidades en productos y servicios de MRO. Tenemos todas las marcas de referencia de herramientas, mantenimiento, y salud y seguridad."

El punto de inflexión en esta ampliación de productos, fue una encuesta realizada por Brammer en el 2011 que reveló que el 75 % de los clientes presenta una demanda añadida de herramientas y productos generales de mantenimiento. Oliver Campbell: "Es más, muchos de nuestros clientes clave en toda Europa han expresado su deseo de que Brammer siga ampliando esta familia de productos". Otro factor determinante fue la adquisición del distribuidor de tecnología británico líder en el mercado, Buck & Hickman, y que ha venido acompañada de la creación de una división de productos europea: "Herramientas y Productos de Mantenimiento". Oliver Campbell añade que "esta adquisición posiciona al Grupo Brammer como líder del mercado en Inglaterra, proporcionando igualmente una clara sinergia también para el mercado español. Buck & Hickman proporciona a todo el Grupo una plataforma completa de conocimientos especializados y relaciones con proveedores con la que se pueden ampliar las tareas en todos los países en los que trabaja Brammer."

Contactar

índice

# Conectamos Profesionales

**Nuestro objetivo: Conectar a los mejores profesionales de la Industria.**

Esta labor nos exige un especial cuidado por conocer los intereses de nuestros lectores, así como buscar la distribución más inteligente para nuestros contenidos.

Con una distribución anual superior a 130.000 ejemplares, llegamos a más de 700.000 lectores al año. El 92,4% Ingenieros Técnicos o similares, con capacidad de compra y mando dentro de su Planta Industrial, consiguiendo que nuestros contenidos lleguen a quien lo necesitan.

Sabemos qué productos interesan a nuestros lectores, y les proporcionamos la información que necesitan para mantenerse al día con las últimas novedades.

[marketing@ptp.es](mailto:marketing@ptp.es)

TLF. 91 431 67 47

